

Veille – semaine 13 février 2011

1. GOUVERNANCE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRES

Ontario – Francophonie

16 février 2011 - « Comme les bateaux remontant la voie maritime du Canada devaient faire escale, les francophones du Niagara pourront faire escale dans leur nouveau centre multiservice pour obtenir les services de santé, sociaux et culturels dont ils ont besoin ». C'est avec ces paroles que le directeur général du Centre de santé communautaire (CSC) Hamilton-Niagara, Marcel Castonguay, a annoncé le nom du nouveau bâtiment qui abritera le CSC et le Club Social dès l'ouverture officielle prévue au printemps. Le lancement de la campagne de promotion « Ensemble pour des générations en santé » s'est déroulé à la salle Tanguay de Welland le 13 février.

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=15120>

17 février 2011 - Il y a de grands défenseurs de la francophonie ontarienne qui expriment leur fierté haut et fort sur la place publique. Des guerriers qui militent bruyamment pour leur place. Réjean Aubut n'est pas de ceux-là. Il contribue à la cause francophone autrement, sans tambour ni trompette. « Je n'ai jamais été un combattant. J'admire les gens qui sont capables de foncer, de défendre et de confronter parce qu'ils sont nécessaires, mais ce n'est vraiment pas ma façon, mon arme », explique le principal intéressé.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/franco-plus/201102/17/01-4371515-un-grand-militant-silencieux.php>

Canada – Francophonie

14 février 2011 - Foires d'emplois en Europe et au Canada, ateliers en employabilité et en rétention, suivis avec les employeurs. Le CDÉTNO multiplie ses efforts envers les chercheurs d'emplois francophones et les employeurs ténois. La foire d'emplois *Destination Canada* a eu de superbes retombées auprès de nos employeurs ténois. *Arctic Farmer Nursery* a déjà engagé un employé français. Les démarches en immigration pour le second immigrant français sont en cours de traitement.

<http://www.rdee.ca/fr/nouvelles/nouvelle.php?id=403>

14 février 2011 - Le soir du 30 janvier, une cinquantaine de personnes a participé à la traditionnelle fête de la Chandeleur, au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents. Comme chaque année, l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ) a invité les membres de la communauté à se réunir pour célébrer la fête de la Chandeleur. D'après Steven Watt, directeur général de l'ACFSJ, « La Chandeleur est l'événement annuel qui réunit et implique le plus facilement les personnes de la communauté et les bénévoles. »

<http://www.gaboteur.ca/journal-francophone/communautaire/avalon/la-chandeleur---messe-et-crepes-pour-les-francophones-de-saint-jean.aspx>

14 février 2011 - Le Conseil scolaire francophone provincial (CSFP) a offert, les 27 et 28 janvier derniers, une formation de deux jours à saveur écologique, sous le thème « Changer le monde ». L'atrium du Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents a fait salle comble lors du 5 à 7 qui marquait le lancement officiel de « Changer le monde ». Le lendemain, c'était tout le premier étage du centre qui était rempli d'une centaine d'élèves des cinq écoles du CSFP et de deux écoles d'immersion.

<http://www.gaboteur.ca/journal-francophone/communautaire/toutes-les-nouvelles/le-csfp-propose-de---changer-le-monde--.aspx>

17 février 2011 - Dans un avenir rapproché, le secteur patrimoine et histoire de la communauté franco-albertaine pourrait connaître un nouveau départ. En effet, les partenaires impliqués dans le dossier s'entendent pour dire que le statu quo ne peut pas durer. Le Conseil d'administration (CA) provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a commencé à se pencher sur ce dossier, lors de sa plus récente rencontre, au début du mois.

<http://journaux.apf.ca/lefranco/>

17 février 2011 - Pour le président de la Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick (SANB), Jean-Marie Nadeau, il ne fait aucun doute que le travail nécessaire pour assurer la vitalité du français au Nouveau-Brunswick est encore loin d'être terminé. «On est en plein aménagement linguistique et il y a place à l'amélioration, remarque-t-il. Quand tu regardes sur l'ensemble du Nouveau-Brunswick et que tu vois le taux d'assimilation, on peut dire que tant qu'il y aura de l'assimilation, il y aura du travail à faire.»

<http://cataracte.jminforme.ca/pageune/article/1380483>

International – Francophonie

14 février 2011 – Corse : Et bien évidemment le Sporting club de Bastia se devait, stratégiquement, de prendre... la balle au bond en adhérant à la charte de la langue corse. C'est ce qui a été fait très officiellement samedi, à 20 heures à Furiani, en présence de Pierre Ghionga, le conseiller exécutif en charge de la langue corse, et Julien Lolli, le président du Sporting. Cette charte vise à renforcer l'usage et la visibilité de la langue corse dans la vie sociale et dans l'espace public, avec les collectivités locales, associations, chambres consulaires, etc...

<http://www.corsematin.com/article/culture-et-loisirs/une-charte-couleur-turchina-pour-la-langue-corse>

17 février 2011 – United States : Renaissance Louisiana! « On est à la recherche du monde (des parents, des directeurs d'école et des profs et des autres) qui s'intéressent à commencer ou à grandir des programmes d'immersion. Il y a la possibilité des subventions pour certaines des paroisses qui s'y intéressent!! »

<http://codofil.blogspot.com/>

International – Francophonie

15 février 2011 – Irlande : SEVERAL HUNDRED students marched on Fine Gael headquarters at lunchtime yesterday in protest at Enda Kenny's proposal to make Irish optional for the Leaving Certificate. Demonstrators staged a silent sit-down protest at Dáil Éireann before making their way to the party's headquarters on Upper Mount Street. The Fine Gael language strategy, announced earlier this month, will make Irish optional after the Junior Cert following a period of consultation with stakeholders.

<http://www.irishtimes.com/newspaper/ireland/2011/0215/1224289827771.html>

17 février 2011 – Espagne : Thirty social and educational bodies promote joint actions in favour of the Catalan school. The association has already written a manifesto that highlights the cultural, language and social importance of Catalan as the communication language in schools.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13011>

2. MOBILISATION DES SAVOIRS COMMUNAUTAIRES

Canada – Ontario

13 février 2011 - L'intérêt des Québécois francophones pour la cause des francophones hors-Québec atteint des sommets, à en croire la réaction du président de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) à un récent sondage. Denis Vaillancourt s'est dit « surpris » d'apprendre que près de 80 % des Québécois francophones sont en accord avec l'idée que le Québec devrait s'intéresser à la protection de la langue française dans les communautés francophones hors du Québec.

<http://www.cyberpresse.ca/le-droit/actualites/201102/13/01-4369903-linteret-pour-le-francais-hors-quebec-plus-fort-que-jamais.php>

17 février 2011 - À force de côtoyer les édifices qui nous entourent, on oublie parfois qu'ils ont contribué, d'une certaine façon, à ce que nous sommes. À l'occasion du Mois du Patrimoine franco-ontarien, LeDroit suggère de revisiter, ce week-end, certains des lieux les plus révélateurs de la présence francophone à Ottawa.

http://www.cyberpresse.ca/le-droit/franco-plus/201102/17/01-4371439-temoins-dune-tradition-francophone.php?utm_categorieinterne=traffiddrivers&utm_contenuinterne=cyberpresse_B13b_franc-plus_192065_section_POS2

Canada - Francophonie

16 février 2011 - Est-il possible de comparer les langues? La question paraît presque puérile, cela voudrait dire qu'une langue serait meilleure qu'une autre, ce qui ferait appel à un jugement tout à fait subjectif. Il existe en ce moment 7000 langues parlées dans le monde, dont 200 seulement sont écrites. En ce moment, car il paraîtrait qu'une langue disparaît chaque semaine. En échange, d'autres se créent.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=15117>

17 février 2011 - Si l'Office de la langue française ne s'occupe pas de la qualité de la langue, qui donc le fera? C'est la question désespérante qui se posait, la semaine dernière, à la lecture d'une lettre collective que signaient, dans *Le Devoir*, neuf terminologues qui ont tous été à l'emploi de l'OLF. Ils s'opposaient au virage pris par l'institution, qui désormais ne suggère plus les termes corrects à utiliser, pour se contenter simplement d'enregistrer les mots en usage sans en juger la valeur.

<http://www.cyberpresse.ca/chroniqueurs/lysiane-gagnon/201102/16/01-4370968-langue-le-vrai-danger.php>

17 février 2011 - En fait, 45 pays reconnaissent un statut officiel à au moins deux langues différentes. À cette liste peuvent s'ajouter des dizaines de pays qui, sans leur accorder un statut officiel au niveau de l'État, accordent des droits particuliers à certaines minorités linguistiques. Les exemples d'aménagement linguistique sont donc nombreux et prennent de nombreuses formes.

<http://cataracte.jminforme.ca/pageune/article/1380478>

Canada – Autres

16 février 2011 - IQALUIT — People from all over Nunavut gathered in Iqaluit last week to confront a thorny problem that's bedevilled linguists and educators for more than half a century: how to create a form of the Inuit language that can be comprehended in all regions of the territory. "We have to be understandable in all dialects to everyone," Elijah Erkloo, chair of the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit language authority, said Thursday at a discussion session on language standardization.

<http://www.vancouver.sun.com/life/Arctic+language+experts+grapple+with+standardization/4288017/story.html>

International - Minorités linguistiques

16 février 2011 – Australie : When John Bradley's 12-year-old son was killed in a boating accident five years ago, he drew on 30 years spent with indigenous people in Australia's far north to deal with the grief. "It's weird, but I'm a more contented person now; I'm more present for people," says Bradley, 51, the deputy director of Monash University's Centre for Australian Studies. "It taught me life is too short for crap - you've got to grasp the world here and now."

<http://www.smh.com.au/money/investing/profile-john-bradley-20110215-1aunq.html>

17 février 2011 – UNESCO : The International Mother Language Day (February 21) was proclaimed by UNESCO in 1999. This celebration is aimed at promoting the use of mother languages all over the world, in particular minority languages, as they are in a more difficult situation.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13016>

18 février 2011 – United States : When ideas go extinct, we all grow poorer. Half the world's 7,000 languages now face extinction; a dramatic shift in human intellectual history. Our 21st century world -- replete with wondrous technologies -- rests upon the foundation of all humankind's prior wisdom and creativity. This human knowledge base is durable, and during 99% of human history has been passed solely mouth to ear. Yet it is fragile, mostly unwritten, and vulnerable to forgetting.

http://www.huffingtonpost.com/k-david-harrison/emerging-languages-emerge_b_825256.html?ref=fb&src=sp

18 février 2011 – Balkan : Le bosniaque, le croate, le monténégrin et le serbe ne sont que des « dialectes d'une même langue »... Telle est du moins la conclusion d'une inspection des ambassades américaines dans la région, qui note l'inter-compréhensibilité entre ces langues, et invite à donner une formation linguistique commune à tous les diplomates qui partiront en poste, à Zagreb aussi bien qu'à Sarajevo, Podgorica ou Belgrade...

<http://balkans.courriers.info/article16912.html>,

18 février 2011 - La maîtrise d'une deuxième langue peut retarder l'arrivée de la maladie d'Alzheimer, a affirmé une équipe de scientifiques américains, vendredi. Cette nouvelle étude portait surtout sur les personnes étant bilingues depuis plusieurs années, mais les experts croient que les gens qui apprennent une nouvelle langue, plus tard dans leur vie, en retirent des avantages au chapitre de la santé.

<http://www.cyberpresse.ca/sciences/medecine/201102/18/01-4371966-le-bilinguisme-reduirait-les-effets-de-lalzheimer.php>

18 février 2011 – Inde : Learning English is becoming increasingly popular as a way to improve quality of life in India. In today's Indian society, English is an essential language for skilled jobs and it is also increasingly used as a medium of communication between Indians from different states.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13018>

19 février 2011 – Australie : AN Aboriginal community risks losing its language because too much emphasis is placed on Pitjantjatjara. Scotdesco Aboriginal Community says the Wirangu language is "critically endangered" with just two remaining elders - Gladys and Doreen Miller - fluent in the native tongue. "Pitjantjatjara is all about inland heritage but food-hunting techniques on the coast, and the words surrounding them, are unique to this area which is being lost," Scotdesco community development officer Michelle Anderson said.

<http://www.adelaidenow.com.au/aboriginal-community-focuses-on-the-young-to-keep-language-alive/story-e6frea6u-1226008732070>

3. RELATIONS INTRACOMMUNAUTAIRES

International – *minorités linguistiques*

18 février 2011 – Espagne : "The involvement of grandfathers and grandmothers, fathers and mothers and also children is essential to strengthen the transmission of the Galician language in the family, as well as to promote the social use of the language", the General Secretary of Language Policy, Anxo Lorenzo, stated.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13026>

4. RELATIONS COMMUNAUTÉ – AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES

Ontario – *Francophonie*

15 février 2011 - La ministre de l'Éducation de l'Ontario, Leona Dombrowsky, et Madeleine Meilleur, ministre des Affaires francophones sont passées par l'école Gabrielle-Roy jeudi matin dernier pour annoncer la poursuite et l'élargissement du programme de maternelle et de jardin d'enfants pour la journée longue. Pour les écoles francophones, qui font déjà bénéficier leurs élèves de ces programmes, le véritable changement sera l'attribution d'éducatrices, en plus du professeur pour les petites classes.

<http://www.lexpress.to/archives/6006/>

Canada – *Francophonie*

17 février 2011 - C'était la première fois que le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes (LANG) se déplaçait dans le Nord. Après Whitehorse, le lundi 7 février, neuf députés fédéraux des quatre partis politiques représentés à Ottawa ont siégé à Yellowknife, le mercredi 9 février dernier, pour entendre les différents acteurs impliqués dans le développement de la francophonie ténnoise.

<http://www.aquilon.nt.ca/Article/De-la-grande-visite-201102171918/default.aspx#article>

18 février 2011 - Le plus récent slogan du Parti libéral du Canada, *Pucapab*, a évidemment suscité beaucoup de critiques, selon moi justifiées. Peut-être bien naïvement, je suis de ceux qui pensent que les électeurs (en fait, toute forme de public-cible) n'ont pas besoin qu'on s'adresse à eux avec un niveau de langue populaire pour qu'ils tendent l'oreille.

<http://www.cyberpresse.ca/la-tribune/201102/18/01-4371634-un-niveau-de-langue-populaire.php>

International – *Francophonie*

15 février 2011 - Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, a fait part, ce mardi 15 février 2011, de sa très grande tristesse et de sa profonde émotion à l'annonce du décès du Québécois Jean-Marc Léger qui avait posé les premières pierres de l'édifice fondé par Senghor, Bourguiba, Diori et Sihanouk à Niamey en 1970, devenu aujourd'hui l'Organisation internationale de la Francophonie.

http://www.francophoniecanadienne.ca/main+fr+01_200+Deces_de_Jean-

[Marc_Leger_la_Francophonie_en_deuil.html?AnnonceCatID=8&AnnonceID=1145](http://www.francophoniecanadienne.ca/main+fr+01_200+Deces_de_Jean-Marc_Leger_la_Francophonie_en_deuil.html?AnnonceCatID=8&AnnonceID=1145)

16 février 2011 - L'année 2011 marque le 50e anniversaire de l'Agence universitaire de la Francophonie. Évènement majeur dans l'histoire de notre institution, cet anniversaire sera l'occasion de célébrer l'AUF en tant qu'agent fédérateur de la communauté scientifique et académique francophone. Ces célébrations permettront de mettre en lumière, tout en les valorisant, les réalisations de l'Agence, unique opérateur de la Francophonie pour l'enseignement supérieur et la recherche.

<http://auf-50ans.org/50ans/>

17 février 2011 – Suisse : Le Conseil fédéral ne veut pas forcer la SSR à diffuser au moins 50% de chansons dans une des langues nationales, comme le demande Josef Zisyadis dans une motion. Des quotas ne faciliteraient pas pour autant la vie des artistes suisses, estime le gouvernement. Le conseiller national popiste vaudois, qui part en guerre contre la suprématie de l'anglais, propose d'instituer les quotas de chansons en langue nationale sur le service public par région linguistique.

http://www.swissinfo.ch/fre/nouvelles_agence/international/Radios:_le_Conseil_federal_contre_un_quota_de_chansons_francaises.html?cid=29521098

17 février 2011 – Belgique : Le premier tabou à faire tomber ? Celui de l'existence même de la Belgique... C'est LA question à se poser, les yeux dans les yeux, entre négociateurs. A quoi bon s'échiner à défendre un frêle esquif contre vents et marées nationalistes, si l'on n'est qu'une poignée à y croire encore ? Il faut aujourd'hui se compter, sans pudeur, sans faux-semblant, entre celles et ceux qui veulent maintenir le Royaume et celles et ceux qui veulent l'affaiblir pour mieux l'effacer de la carte...

http://archives.lesoir.be/les-tabous-que-les-francophones-devraient-abandonner_t-20110217-018V4C.html?query=langue&firstHit=0&by=10&sort=datedesc&when=-1&queryor=langue&pos=9&all=33173&nav=1

International – *Minorités linguistiques*

15 février 2011 – Kirgystan : BISHKEK -- Kirgyz President Roza Otunbaeva appointed a new head of the State Language Commission today after firing the previous chief over a de-Russification plan, RFE/RL's Kirgyz Service reports. The new director, Ryskeldi Mombekov, had previously served as culture minister for several months after the ousting of President Kurmanbek Bakiev in April. Before that he was an editor at the Bishkek-based newspaper "Forum."

http://www.rferl.org/content/kyrgyz_language/2310514.html

15 février 2011 – Chine : China is expected to implement the first examination to test the proficiency of certain students and workers in the language spoken by the Zhuang, the country's largest ethnic minority. The State Ethnic Affairs Commission (SEAC) said the policy aims at promoting this language, which, unlike many languages belonging to ethnic groups, is still widely spoken.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/12961>

16 février 2011 – Espagne : Bilbao City Council promotes the use of the Basque language outside schools with workshops conducted by several Athletic Football Club players.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/12980>

17 février 2011 – Irlande : FINE GAEL'S Irish language policy, which proposes that Irish should be an optional Leaving Certificate subject, is as puzzling as it is unsettling. Poll after poll regarding the Irish language has confirmed the majority of the people of this country are supportive of State efforts to protect the language, efforts which, as have been shown by linguists such as Joshua Fishman, are necessary if minority languages such as Irish are to survive. Fine Gael canvassers on the ground have admitted the policy is very unpopular with voters.

<http://www.irishtimes.com/newspaper/opinion/2011/0217/1224290023212.html>

17 février 2011 – Espagne : The Spanish Congress approved the official name in Basque of the three historical Basque territories which, once the parliamentary process has ended, will be named Araba/Álava, Gipuzkoa and Bizkaia.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13010>

18 février 2011 – Espagne : The Academy of the Valencian Language (AVL) has launched one of its main campaigns for 2011. "In Valencian" is a citizens' initiative to promote the Valencian language in the street, with a major social use. 63 councils in the Valencian Community have already joined.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13029>

19 février 2011 – Irlande : Is Fine Gael's proposal to make Irish an optional Leaving Cert subject a liberation from schoolroom misery or a fast track to oblivion for the national language? Either way, it provokes strong views. IF FINE Gael's proposals for the Irish language have done nothing else, they have at least caused a temporary diversion from the endless debates about roasting the bondholders. The idea of ending Irish as a compulsory Leaving Certificate subject provokes strong views.

<http://www.irishtimes.com/newspaper/weekend/2011/0219/1224290260211.html>

5. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR ACADÉMIQUE

Canada – Francophonie

18 février 2011 - L'Université de Calgary a créé un site Internet pour fournir des conseils et des idées aux parents qui souhaitent élever des enfants bilingues. On y trouve une liste de centres culturels et d'écoles bilingues à Calgary qui offrent des cours en français, en mandarin, en espagnol ou en arabe. Les parents peuvent aussi y lire des conseils sur l'apprentissage de deux langues à un jeune âge.

<http://www.radio-canada.ca/regions/alberta/2011/02/18/005-bilinguisme-education-internet.shtml>

Canada – Autres

16 février 2011 - Ron Jubinville recently decided to return to the classroom to help improve the lines of communication between him and some of his friends. Jubinville, an East Kildonan resident, is one of 13 students enrolled in an Ojibwe language course currently being offered by the River East Transcona School Division. A lot of my friends are Ojibwe, and I've always wanted to take a course so I can have a conversation with my friends," explained Jubinville, shortly before class last week.

<http://www.winnipegfreepress.com/our-communities/herald/Preserving-language-for-future-generations-116261209.html>

International - Minorités linguistiques

14 février 2011 – Espagne : The General Secretariat of Language Policy, in collaboration with the Galician School of Public Administration, has recently organised Galician legal language courses for Galician civil servants.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/12930>

15 février 2011 – United States : A bilingual blessing and groundbreaking was held on Saturday for Phase I of permanent facilities to house programs and operations for the University of Hawai'i at Hilo Ka Haka 'Ula O Ke'elikolani College of Hawaiian Language. The event took place at the project site on Nowelo Street, next to the 'Imiloa Astronomy Center of Hawai'i in the University Park of Science and Technology. The opening ceremonies conducted in Hawaiian included a welcome, prayer, and genealogical presentation of native speakers from various parts of Hawai'i Island who assisted in Hawaiian language teaching at UH Hilo and Hawai'i Community College dating back to 1960.

<http://www.hawaii.edu/news/article.php?aId=4182>

16 février 2011 – Espagne : On Saturday, February 26, the first exam of Galician-Asturian will be held in Tapia. The Academy of the Asturian Language responds to the interest of the citizens in the area to hold this written and oral exam.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/12977>

17 février 2011 – Espagne : The Valencian Civic Association Tirant lo Blanc and the Platform for the Language Valencian Country will launch a campaign to promote the use of Valencian that will be addressed to the university sector.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13006>

18 février 2011 – Espagne : The Valencian Ministry of Education has suggested that students of multilingual schools could choose if they want to write official exams in Valencian or Spanish regardless the language the subject is taught in.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/13025>